

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8640

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, LUNES 18 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LA CONFIANZA AL REGIMEN REPUBLICANO

La confianza al régimen está establecida. Las campañas alarmistas y derrotistas no han producido el efecto que deseaban sus inspiradores. El pueblo ha comprendido el móvil que guiaba a aquéllos y no se ha dejado engañar. El espíritu republicano está fuerte y se arraiga de cada día más.

Ahora se ha visto con la suscripción al empréstito de quinientos millones que emitió el Gobierno. Las ofertas han sobrepasado la suma. Esto es la señal evidente que el régimen inspira confianza.

El plan de los enemigos de la República es extender el miedo entre los capitalistas y los pequeños burgueses. Pero van fracasando en su empeño. La realidad les va mostrando que, a pesar de sus esfuerzos y de sus acometidas, no pueden menguar el prestigio que, de día en día, va cobrando la República.

Cierto es que el espíritu de las clases capitalistas era, en España, enemigo de las renovaciones. Tenía miedo a lo que oía a novedad, por el simple motivo de ser nuevo. No se cuidaba de analizar los contornos ni la esencia de los programas que indicaban nuevas rutas para el porvenir de España, y, aunque no le gustaba el presente en que vivía, prefería éste a la renovación. Cuando Gasset hacía hincapié en este aspecto del problema español en tiempos pasados, no podía sino referirse a este sector del compuesto social. Porque los otros sectores que nada tenían que perder, aspiraban, desde hacía mucho tiempo, a que se transformara la ruta política y social de España.

Y este temor de las clases capitalistas a la novedad, influyó en el retardamiento de la instauración de las libertades públicas. Pero la experiencia les ha demostrado que lo nuevo era mejor que lo de antaño. Han comprendido que en un cambio de régimen se suscitaran aquellos trastornos que ocasiona, no solamente una mutación estatal, sino el mismo trasceso de cualquier establecimiento público o privado.

No hay que negar que entre estas clases capitalistas hay individuos contrarios al régimen. Pero son el menor número. Son aquellos que han emigrado sus fortunas al extranjero, con el piadoso interés de crear obstáculos a la economía nacional. Pero la mayoría ha acatado la nueva norma jurídica que se ha dado España, una parte porque era republicana y la otra porque, con su perspicacia, ha visto hermosas perspectivas para el porvenir español.

Lo cierto es que, pese a todas las propagandas que por ahí realizan los extremistas de una parte y de otra, la República tira adelante y se consolida. La confianza crece y se expande por todo el espíritu español. Los capitalistas no niegan su concurso al Gobierno, como se habían creído que lograrían los promotores de la expansión de noticias falsas, y el primer empréstito ha quedado cubierto. No sólo esto, sino que las ofertas han sobrepasado esta suma.

Sentimos el dolor que les habrá causado a los enemigos del régimen esta prueba de confianza a la República.

A lograr un bienestar social es a lo que aspiramos.

Que los hombres que han luchado hasta hoy, hagan un nuevo esfuerzo; que con sus enseñanzas nos guíen y conduzcan a esta Juventud de hoy, por el camino que se nos ofrece lleno de obstáculos es cierto, pero también lleno de esperanzas prometedoras de días felices, de Justicia, Igualdad y Fraternidad.

Siguieron en el uso de la palabra el señor Adiego, Director de la Escuela Graduada; don Policarpo Román, Secretario de nuestro Ayuntamiento, el señor Alcalde don Pedro Hernández, el joven médico don Laureano López, el veterano y miembro del Comité don Juan Torres, don Guillermo Torres y nuestro Diputado don José T. Canet quién con palabra fácil y llenas de fundamento brindó a los reunidos un hermoso discurso ensalzando la figura política del ilustre jefe del partido radical don Alejandro Lerroux, siendo aplaudido con gran entusiasmo.

A petición del señor Pascual Román se cursó un telegrama al Jefe del Gobierno en súplica de que sean repatriados los deportados últimamente.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos y diéronse vivas entusiastas.

En la anchurosa Avenida del 14 de Abril, la masa coral «Armonía» interpretó unas escogidas piezas amenizando también el acto la banda de música que ejecutó un selecto repertorio.

Como fin de fiesta se dió en el salón del Casino 17 de Enero un lucidísimo baile con una animación extraordinaria.

Todos los actos que se han celebrado se han visto en extremo concurridos y no registrándose el más pequeño incidente lo que dice mucho en favor de la cultura de nuestros habitantes.

CORRESPONSAL

Ciudadela 15 de abril de 1932.

#### Gratitud

Como nota simpática y merecedora de eterna gratitud, ha sido la dada por nuestro dignísimo Ayuntamiento, en haber incluido en el programa de las fiestas que se han organizado para conmemorar el primer aniversario de la proclamación de la República, una comida extraordinaria para los enfermos y asilados del Hospital Municipal.

Por la tarde y acompañados del digno concejal encargado señor Jorge Marqués, asistieron a una sesión de cine en el local del Círculo Artístico cosa que les deleitó en grado sumo, ya que por el tiempo que llevan en este benéfico establecimiento desconocían por completo los maravillosos efectos de cine-sonoro.

Gratitud al digno Consistorio y gratitud al señor Marqués es la que guardarán esos ancianos que hoy hace un año ni remotamente soñaban de que ellos aún existían para los que pueden vivir en el calor de su familia.

¡Gracias en nombre de todos!

ALFONSO FLORIT

Ciudadela 14 de abril.

### El 14 de abril en San Luís

A propuesta del concejal don Aulerio Pérez y aceptada la proposición por todos los compañeros de consistorio, pudimos celebrar una fiesta digna de la mayor consideración.

A las nueve, como estaba anunciado, se presentaron en la plaza de Pablo Iglesias cinco carrozas, una del Ayuntamiento formando una cesta de mimbre, con un árbol símbolo de la libertad, ocupada por cuatro señoritas vestidas de blanco, que con su hermosura daban vida al árbol que las cobijaba; una de la Juventud Republicana representando un nido con seis huevos y la clueta que los incubaba salían en embrión al llegar a la plaza de la República, resultando ser seis bellas señoritas vestidas de blanco también; un auto del señor Casteyó que representaba un buque llevando a su bordo un maquinista, contramaestre y tres marineros

que eran tres bellas señoritas, otra representaba una cesta con mucho gusto elaborada por los señores empresarios del casino la «Amistad Social» ocupada por diez señoritas, entre ellas Mis San Luís que, por lo guapas, parecían escogidas para formar una verdadera cesta de flores; y a su centro un retrato a lápiz del Presidente de la República, trabajado por el culto artista don Miguel Sintés, que fué la admiración de todos por su buen parecido; un carrito de mano que representaba un avión, trabajado también con mucho gusto y esmero, que iba ocupado por cinco jovencitos con sus vestidos de aviadores.

Púsose la cabalgata en marcha, precedida por una banda de música y con un coro compuesto de angelicales criaturitas que, con sus voces de ángel y la letra de Aurelio Pérez adecuada al acto, parecía nos halláramos como por encanto en una de esas grandes capitales.

Al llegar a la plaza de la República frente al Ayuntamiento, se unieron los cinco jurados para hacer entrega de dos premios que el Ayuntamiento tenía destinados.

Al unirse los jurados para deliberar y encontrarse ante un conjunto de carrozas tan habilmente trabajadas, acordaron depositar cada cual su voto en una urna, resultando de la primera votación tres votos para el barco y dos para el nido, y en la segunda tres para el nido y dos para la cesta de los señores empresarios. Siendo entregado el primer premio al barco y el segundo al nido.

Como la elección del jurado se vió que no había coincidido con la del público, se me presentó a mí como miembro del jurado el señor Casteyó, dueño del primer premio, a pedirme si nos ofenderíamos si entregaba el regalo recibido a los del nido que era la opinión general, contestándole que por nuestra parte no podría haber ninguna ofensa, por no haber tenido interés en favorecer a nadie. enterándome después que lo había regalado, habiendo demostrado una vez más el señor Casteyó su desinterés y altruismo.

La cabalgata recorrió todas las calles de la población reinando por todas partes la alegría.

A la una y media se dió el banquete en el casino «La Amistad Social» asistiendo noventa y dos comensales entre señoras, señoritas y caballeros dando gran realce al acto la hermosura del bello sexo y la fraternidad que reinó entre todos los comensales. Al finalizar la comida, una niña preguntó por los organizadores de la fiesta y el señor

Pérez, organizador de la misma, con frase clara y concisa explicó el motivo que le había inducido a ello. El señor Alcalde agradeció el esfuerzo de todos y después habló el señor Carreras, siendo todos ellos ovacionados al final de su peroración.

A las tres púsose en marcha otra vez la cabalgata dando la vuelta por los caseríos de Torret y Ollestrá encontrándose en el primero un arco de triunfo con la inscripción «¡Viva la República!» yendo después a Mahón a recorrer las principales calles quedando muy satisfecho de su recibimiento y de la colecta que se hizo para la beneficencia municipal.

Por la noche hubo función benéfica en el salón-teatro; empezó la velada con una poesía titulada «Mi Banderita» que el señor Miguel Sintés recitó con gran maestría siendo por ello ovacionadísimo; se puso en escena una comedia cómica por los aficionados, Antonio Stelrich, Benito Plá y Bartolomé Orfila, estando en carácter cada cual en el papel que representaban, haciendo pasar un rato muy divertido y coronando el público su trabajo con nutridos aplausos; cuatro encantadoras niñas cantaron dos couplets formando parejas causando tan buena impresión en el público el arte con que trabajaron, que les obligaron a su repetición, dando final al espectáculo con el coro de niños, los cuales fueron muy aplaudidos, dando final a la velada un lucido baile.

En tanto derroche de fiesta, en todos los números se tuvo en cuenta la Beneficencia Municipal recogiendo para ella la suma de 427'95 pesetas en todos los actos.

Todos, jóvenes y viejos, recordaremos siempre la fiesta del 14 de Abril como la más grande que se ha dado en este pueblo y difícil su repetición.

Mi más sincera felicitación al organizador don Aurelio Pérez, a todos los republicanos del Consistorio por haber coadyuvado a dar esplendor a la fiesta, a los dueños de las carrozas sin olvidar los aviadores y Antonio Pons y Miguel Sintés, que desinteresadamente les ayudaron, y a vosotras, bellas y simpáticas señoritas, que con vuestra hermosura y sonrisas convertisteis este pueblo en verdadero vergel que por todas partes se veían brotar flores, mi más sincera felicitación.

Debemos agradecer también a todos los filántropos que con su óbolo han ayudado al fin benéfico que se perseguía.

¡Viva el 14 de Abril! ¡Viva la República!

JOSE PONS

#### DE COLABORACION

### BURBUJAS

Fué destituido de la jefatura de la Base Naval el capitán de navío don Luis Ibáñez Yanguas. El diario monárquico de esta localidad lo lamentó. Celebráramos los buenos republicanos. No por el castigo, sino por la orientación que se ha marcado.

Los que ejercen un cargo de confianza en un organismo del Estado deben merecer la confianza de la República. Esta es la voluntad del Pueblo y el Pueblo, que por bien claras e inolvidables indicios conocía el monarquismo del jefe de la Base, ha visto con singular complacencia la disposición del Ministro de Marina.

Lo lamentable es la situación y los perjuicios morales ocasionados a aquellos humildes marineros que, ante la actitud de su jefe monárquico, cometieron la indisciplina (?) de gritar, después del 14 de Abril, ¡viva la República! para pagar los sonos de la marcha real que se hacía oír sus notas desde una dependencia de la Marina de Guerra. Aquellos marineros fueron sumariados y conducidos a Cartagena. Si hay quien sienta amor sincero a la Justicia debe procurar que acabe radicalmente el perjuicio que por aquel motivo se ocasionó a unos hijos del pueblo.

El semanario socialista ataca siempre a los concejales republicanos. ¿Los ataca porque los concejales lo merecen, o por que los redactores de «Justicia Social» satisfacen así una necesidad interna alimentada por una fobia implacable?

En una de las más agrias censuras los socializantes han dicho que los concejales republicanos solamente son unos buenos padres de familia. Pero esto no es poco.

Ser un buen padre de familia no es una mengua para ejercer el cargo de padre del pueblo sino un mérito, que lamentablemente faltaría en algunos de los dirigentes socialistas que sin duda creen que el ser un mal padre, o llevar una conducta reprensible, es una manera acertada de hacer socialismo.

En un régimen de libertad todos tenemos derecho a leer y escribir lo que elija nuestro fuere particular, siempre que no se efectúe injusto daño a tercero. Los militares, como los curas, como los abogados pueden y deben tener opiniones y en el lugar y momento oportunos censurarlas y defenderlas. Ellos, todos, son ciudadanos como nosotros y celosos de nuestros propios derechos no queremos coartar el libre ejercicio de la voluntad individual.

Mas entendemos que no se hallan en el mismo caso los organismos que reciben subsidio del Estado, o están por su carácter bajo la inspección y servicio del régimen republicano.

Un militar puede ser suscriptor del diario dictatorial «La Nación» y pagar de su peculio particular el de la suscripción. Pero el Casino de Clases del Ejército y de la Armada según nuestra opinión no debe servir a sus socios un diario que está marcadamente en pugna con la política del Estado que el pueblo supo merecer.

El Casino de Clases no debe ser una fragua del monarquismo. Cuando los transeuntes pasan por la acera de aquella entidad y ven al diario upetista en manos de un hombre que viste uniforme, el transeunte piensa que en el ejército hay monárquicos emboscados.

Un ejemplo de lógica extraído de un escritor monárquico:

«El Bien Público» tiene un amigo que se declara enemigo de la encrucijada y afirma que con la celada en alto luchará en el terreno legal... que en Menorca todos sabemos luchar a campo abierto y lealmente...

Desde luego después de haber leído una declaración tan solemne el lector fiará ver estampado, sin celada, el nombre y apellidos de un don Jaime Vidal Villalonga, pongámosle por ejemplo, de luchador a campo descubierto.

Pero ¡ca! luego resulta que el escritor de la celada en alto, es decir de la cara descubierta es un señor que para tapársela firma «Bibija».

«Quieren explicarnos los de «Justicia Social» por qué sentimos fuerte simpatía por algunos políticos socialistas como FERNANDO DE LOS RIOS e INDALECIO PRIETO y en cambio no obligamos el mismo sentimiento hacia Cordero y otros?»

DON AIRE.

## Ayuntamiento de Mahón

### Depósito de escombros

De conformidad con lo acordado por el Ayuntamiento en sesión celebrada el día 15 del actual, queda señalado el punto de confluencia del camino del «Diablo» con el que conduce a la fuente de San Juan, para el depósito de escombros procedentes de obras particulares, quedando prohibido hacerlo en los caminos municipales ni en ninguna otra vía pública del Ayuntamiento.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón 16 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Santiago Maspoch Vives

### Médico - Cirujano

Médico por oposición, de la Beneficencia municipal.

Ex-interno, por oposición, del Hospital Clínico de Barcelona.

Aparato digestivo, Pecho, corazón, pulmones (Tuberculosis).

Medicina general y Cirugía general (Operaciones).

Consulta de 12 a 2 y 8 1/2 a 9 de la tarde.

Calle Juan Mir y Mir antes Infanta, 14

## Teatro Principal de Mahón

HOY LUNES 18 ABRIL 1932. 9<sup>45</sup> noche GRAN SESION POPULAR P. P. 2'00. Seg. 1'00. But. 0'70. Así. 0'60. Ent. 0'50

Ultima proyección de la interesantísima película detectivesca, toda en español

## ERAN 13

por Manuel Arbó, Juan Torena, Ana M.<sup>a</sup> Custodio con unos estilos cantados por Raoul Roulieu.

Jueves: EL MUNDO AL REVES y SIETE CARAS. En inglés

Sábado: LA INCORREGIBLE. En español.

Próxima semana: La Ley del Harem, por el célebre tenor Mojica.

En breve: La mejor producción de Imperio Argentina ¿Cuándo te suicidas?

## SALON TRIANON

MIÉRCOLES 20 DE ABRIL DE 1932. Noche a las 9 y cuarto

1.º La zarzuela en un acto de gran comicidad titulada:

## Música clásica

2.º La zarzuela en un acto y tres cuadros titulada:

## El puñao de rosas

PRECIOS: Butacas 0'75. General 0'50.

Domingo día 24.—Estreno en Mahón: ¡¡LA SOMBRA!!

# Señora...! Caballero...!

## NADIE HA OFRECIDO

NI EN CALIDADES

NI EN PRECIOS

NI EN DIBUJOS

NI EN COLORES

Un surtido tan atrayente y bien seleccionado de

Mantelerías, Stores, Camisas, Calcetines, Medias, Confecciones, Toallas, Colchas, etc., como los

**ALMACENES MANOLO CARDONA**

Una visita a nuestra casa en todo momento será a Vd. muy provechosa

## Crónica local y general Noticias marítimas

### Sesión del Ayuntamiento

En la sesión que se celebró el viernes de segunda convocatoria presidida por el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistieron los señores concejales siguientes:

Carreras, Bosch, Sancho, Olives, Estrada, Bagur, Tuduri, Pons Mesquida, Beltrán y Gomila Manent.

Se concedieron algunas solicitudes de obras y aprobaron cuentas y se acordó gestionar con los señores Presidentes de las sociedades «Unión Sportiva» y «Mahón F. C.» para que los muchachos puedan ir a los campos respectivos para jugar.

También se dió cuenta de que el día 14, primer aniversario de la República, nació la niña Valeriana Nicolás Sintés, domiciliada en la calle de San Gabriel número 2, a la que por acuerdo del Ayuntamiento le pertenece una libreta de Ahorros iniciada con 50 pesetas.

### Boda

El sábado contrajeron matrimonio la simpática señorita Julia Pons Soler con don Juan Vidal Triay.

Apadrinaron la boda, por parte del novio don Bartolomé Caules y don José Gomila, y por parte de la novia don Miguel Pons Vinent y don Juan Sintés Serra.

Después de un espléndido lunch, la pareja salió para Villacarlos a pasar la luna de miel.

Damos la enhorabuena al padre de la novia nuestro amigo don Francisco Pons Pons y a los padres del novio, y a los novios les deseamos eterna luna de miel.

### Ateneo Científico

La exposición de obras del laureado pintor Sig. Alve Valdemí, tan celebrada por el público, seguirá abierta hasta esta noche a las 21.

### Fallecimiento en Palma

Copiamos de «La Última Hora» del lunes:

«Ha fallecido en esta capital el que fué nuestro estimado amigo y colaborador el abogado don Camilo Pou Moreno.

Don Camilo Pou cultivó la poesía con singular acierto, llegando a conquistar singular prestigio en los medios literarios.

Poeta de espíritu selecto y delicado deja numerosas composiciones de indudable mérito, escritas todas ellas en castellano. Colaboró asiduamente en este diario.

El finado era un perfecto caballero. Hombre de carácter franco, abierto, expansivo, se captó la estimación de cuantos le trataron.

D. E. P. el estimado amigo. Reciba su familia y en particular su hermano nuestro distinguido amigo el abogado don Fernando, el testimonio de nuestra condolencia.»

Don Camilo Pou Moreno, fué estimado amigo nuestro y durante una temporada que residió en Mahón favoreció nuestro diario con la publicidad de algunas bellas y sentidas poesías.

Nos asociamos sinceramente a la expresión de pésame transcripta y en particular expresamos nuestro condoleo al hermano del finado el ilustre jurisconsulto y exdiputado provincial por Menorca don Fernando Pou Moreno, muy amigo de esta casa y muy conocido en esta ciudad que ha visitado varias veces para fines de propaganda democrática y al fraternal amigo y compañero de redacción don Juan Pou Magraner, primo-hermano del extinto.

### JOVEN MAHONES

Trabajaría muestrario calzado en señora y caballero que esté introducido en Cataluña.

También viajaría por provincias. Para detalles dirigirse a

## JUAN ROCA, Bejar, 2 BARCELONA

### De viaje

Anteayer llegaron en la moto-nave «Ciudad de Valencia» procedentes de Barcelona, el ingeniero de la armada don Félix Echevarría, doña Ana Seguí viuda de Clar y su hijo el oficial de Telégrafos don Joaquín, el agente de la Compañía Telefónica de esta isla, don Francisco Pons Carreras, y varios viajeros de comercio.

—Ayer salieron en dicho buque para Alcudia y Barcelona, doña Margarita Tuduri viuda de Orfila, y doña Ana Manent viuda de Saborido y su hija Margarita.

### En el paseo de «La Libertad»

De 12 a 13-30 la música militar amenizó ayer el paseo de La Libertad con la afinada ejecución del programa previamente anunciado.

La concurrencia fué numerosa.

### REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahones»

### Buques correos

Para Alcudia y Barcelona salió ayer la moto-nave «Ciudad de Valencia» con el pasaje, la valija y carga.

—Hoy debe llegar el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia.

—Esta noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor «Ciudadela».

### El vapor «Brompton Manor»

Ayer por la mañana fondeó frente el paseo de la Alameda, el vapor inglés mencionado procedente de Bawon-in Furnes, con 153 bultos material de guerra, entre ellos dos cañones de grueso calibre y las piezas de montaje.

En total, 613 toneladas. La descarga empezará tan pronto llegue la grúa flotante «Sansón» que se halla en Ibiza.

Manía el barco inglés el capitán mister George Young Husband.

Lo despacha en ésta el Agente de Aduanas señora viuda de Federico Cardona.

## ALFREDO GUIJARRO DOBLAS

Solicita dirección de fábrica de calzado o representación y dirección de modelos para Madrid.

Dirigirse Calzados Miranda. Monterra. 7.—Madrid.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## SALON VICTORIA

HOY LUNES 18 ABRIL. A las 9'30 noche. Gran sesión popular a precios de regalo Butaca 0'60. General 0'40

¡Dos formidables y estupendísimas películas sonoras de largo metraje!

### CLARO DE LUNA

Magna opereta cantada por las mejores voces del mundo: Lawrence Tibet y Grace Moore.

### EL HOMBRE MALO

Por última vez la más castiza producción HABLADA EN ESPAÑOL por Antonio Moreno, Andrés de Segura, Rosita Ballesteros y Juan Torena, a petición del inmenso público que el jueves no pudo verla por falta de localidades.

¡¡Aprovechen la ocasión de ver el mejor programa sonoro a precios populares!!  
Sábado y domingo: LO MEJOR ES REIR, hablada y cantada en español por la novia de España y encanto de la pantalla IMPERIO ARGENTINA

## CASINO DEL CONSEY

MARTES 19 ABRIL. A las 6'30. Popular de moda con cuarteto. B. 40. G. 30  
Ultima proyección del modernísimo film:

## Piernas vencedoras

Chistosa comedia de ambiente teatral repleta de juventud y caras bonitas. Creación de la bellísima ALICE WITE.

Jueves: EL HURACAN DE TEXAS por Tom Tyler, Chispita y Viviales.  
Sábado: EL SUEÑO DE UN VALS (copia nueva) por Willi Frish y Mady Cristiani

## EDICTO

EL COMANDANTE MILITAR DE MARINA de Menorca, Director Local de Navegación, Pesca e Industrias Marítimas.

Hago saber: Que según dispone el punto primero de la Orden Ministerial de 9 de abril de 1932 (G. M. n.º 104) el día primero de mayo dará principio en todo el litoral de España en el Mediterráneo la veda para la pesca con el arte de Bou y Vaca, cuyo periodo durará hasta el primero de octubre. Queda por tanto prohibida la citada pesca dentro de las aguas jurisdiccionales (seis millas fuera de puntas), y por ejercida fuera de ellas por embarcaciones de nacionalidad española, tendrán éstas que ser dotadas con el personal y material que correspondan; hacer los propietarios de las mismas manifestación jurada de las aguas que se proponen pescar y ser despachadas en armonía con las disposiciones vigentes.

Mrhón 16 abril de 1932.—Gabriel Rodríguez.

## Espectáculos

COMEDIA Y ZARZUELA.—Ayer por la tarde y por la noche en el Teatro del Trianon se representaron la comedia dramática «Hijos de trapo» y la zarzuela «Torear por lo fino». Bien interpretadas ambas obras en conjunto, sobresalieron en la comedia los primeros actores señora Crespo y señor Beut, secundados con acierto por las señoras Padrós, Cabrero, señorita Torres y señores Nicolás, Nieto, Bellot y Latorre. Muchos aplausos y muy numerosa concurrencia.

PROYECCIONES.—Ultimamente en el Teatro Principal se ha estrenado la interesante comedia hablada en español y del género detectivesco «Eran 13» y en el Victoria la comedia lírica cinematográfica de agradable música «Claro de luna». El Cine Consey ha proyectado un programa variado compuesto por películas del género mudo.

## Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2

Autorizado este Grupo para adquirir un aparato receptor radio-fonográfico por el presente se invita a los que deseen concurrir a este concurso a presentar ofertas hasta el día 30 del corriente con arreglo al pliego de condiciones que obra en estas oficinas y que estará a disposición del público todos los días laborables de 9 a 13.

Este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Villa-Carlos 13 de abril de 1932.—El Comandante Mayor.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO Y MEDIO KILO AL PRECIO DE 1'90 Y 0'90 RESPECTIVAMENTE; LAS ENCON-

TRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

## La semana del libro

HOY LUNES, INAUGURACION DE LA GRANDIOSA EXPOSICION DE LIBROS QUE LA

# TIPOGRAFIA MAHONESA

HA ORGANIZADO CON MOTIVO DE LA SEMANA DEL LIBRO

INMENSO SURTIDO DE NOVELAS DE LOS MEJORES AUTORES NACIONALES Y EXTRANJEROS

Descuento desde el 10 al 50 por 100 en todos los libros  
Visite a la Tipografía Mahonesa con la seguridad que encontrará el libro que desea

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 16 a las 17-40 y a las 23-30.

### El momento político

#### Notas de actualidad

##### Pláticas de familia sindicalista

Barcelona. — El diario «Solidaridad Obrera» ha publicado un artículo en el que lamenta el poco entusiasmo de los afiliados a la Confederación Nacional del Trabajo. La falta de entusiasmo se hace en particular ostensible cuando se trata de cotizar con el fin de allegar fondos para diversas atenciones.

Expone «Solidaridad Obrera» que la Confederación Catalana del Trabajo debe 105.000 pesetas a la Confederación Nacional.

Hace dicho periódico el balance del movimiento revolucionario de Figols y resalta de un modo ostensible el poco entusiasmo con que lo secundaron las organizaciones regionales que pusieron cada una un pretexto evasivo.

Esto obligó al Comité directivo a dar por terminada la huelga máxima cuando las fuerzas del Gobierno habían sofofado la intentona de Figols.

##### El Estatuto de Cataluña

Barcelona. — Los elementos políticos de La Generalidad todavía dispares y desacordes se esfuerzan en hallar una ecuanimidad de criterio para discutir en el Parlamento el Estatuto de Cataluña.

El señor Maciá confirió con los señores Carner y Corominas. Había citado el señor Maciá a los periodistas, pero luego se excusó de recibirlos y les facilitó una nota en la que se limita a decir que se abstiene de emitir opinión hasta que se celebre el lunes la reunión de parlamentarios, aun que espera que se llegue a la unanimidad de criterio.

##### Cosas de la Dictadura

Desde Stokolmo telegrafaron haberse descubierto un contrato entre el financiero Kranger que se suicidó recientemente y Primo de Rivera. El objeto del contrato era adjudicar el monopolio de cerillas en España a una sociedad sueca. Un telegrama asegura que esos docu-

mentos fueron falsificados por el director de una sociedad filial de la Kranger.

Se ha aclarado que las irregularidades en la contabilidad de Kranger comenzaron en 1925 y se ha encontrado la matriz de una falsificación de bonos del Estado italiano.

Han sido detenidos tres directores de sociedades Kranger.

##### Del mundo oficial

**Gobernación.** — El señor Casares dijo que en provincias hay tranquilidad; por la noche el ministro de la Gobernación marchó a Sevilla en el expreso.

**A Ginebra.** — Han salido para Ginebra el ministro de Estado señor Zulueta, el del Trabajo señor Largo Caballero y el señor Fabra Ribas; regresarán el 26 e infortunadamente se encargará de ambas carteras el señor Azaña.

**Instrucción.** — El Consejo de Instrucción acordó oponerse a la creación en Valencia de una Escuela libre de Odontología y consecuentemente el lunes los estudiantes se reintegrarán a sus clases.

**Justicia.** — El catedrático señor Jiménez Asúa visitó al señor Albornoz y trataron de la constitución y nombramiento del profesorado de la Escuela de Criminología que funcionará el curso próximo; el lunes se firmará una combinación que comprende setenta jueces.

**Agricultura.** — Don Marcelino Domingo presidió la sesión de clausura de la asamblea de aparceros y acordó con el ministro de Hacienda señor Carner que las importaciones de trigo no repercuten en la moneda; el señor Domingo marcha a Zamora acompañado del señor Gordón Ordax.

**Marina.** — En el Ministerio de Marina han manifestado que ha sido puesto a flote el buque de guerra «José Luis Díez».

### Crónica Nacional

#### Noticias varias

##### Obsequios al Presidente

**Ghampañ.** — El Presidente de la República señor Alcalá Zamora concedió audiencia a dos camareros que desde Bar-

celona han venido a pie para ofrecerle una copa de champañ.

**Caminata y regalos.** — El alavés don Jesus Soro que también ha sido recibido por el Presidente salió de Erandio el 31 de julio y recorrió a pie nueve mil ciento ochenta y cinco kilómetros; ha entregado al señor Alcalá Zamora un album con firmas, fotografías y emblemas recogidos en el trayecto.

##### Fiestas de la República

**En honor a la guarnición.** — En la nueva Plaza de Toios de Madrid se celebró el anunciado festival en honor a la guarnición y funcionarios públicos; la concurrencia fué enorme; asistió el Presidente de la República y altas personalidades; actuaron agrupaciones artísticas regionales.

**Partido rugby.** — En el Stadium de Madrid lucharon en un partido de rugby las selecciones del Marruecos francés y de España; vencieron los franceses por catorce contra ocho; dominaron siempre los vencedores; asistieron al acto deportivo el embajador de Francia y las autoridades.

##### Por los periodistas republicanos

En el Círculo Radical de Madrid se dió un refrigerio en honor de los periodistas republicanos desde antes del 14 de abril de 1931.

Se pronunciaron discursos y se leyeron adhesiones.

##### La prensa subversiva

A consecuencia de una denuncia contra el diario «La Correspondencia» se le ha aplicado la ley de defensa de la República y se le ha impuesto una multa de diez mil pesetas sin perjuicio de seguir el procedimiento judicial a que ha lugar.

Hoy ha sido denunciado el diario «El Imparcial» por la publicación de un artículo de fondo que el fiscal cree penable previa la tramitación de proceso.

##### Federación de Ingenieros Libres

Madrid. — En el Círculo de Unión Mercantil de esta villa se celebró la sesión inaugural de la Federación de Ingenieros Libres.

Se pronunciaron expresivos discursos y los oradores abogaron en favor de que los concursos sean completamente libres.

Formulóse de una manera decisiva la promesa de cooperar a la obra de reconstrucción nacional.

##### Cambio de lápida

Valencia. — En el monumento de Sagunto que conmemoraba la restauración de la monarquía que se debió a una sublevación militas capitaneada por Martínez Campos se ha descubierto con toda solemnidad una nueva lápida.

Esta última conmemora el primer aniversario de la República instaurada por el pueblo mediante el sufragio universal.

##### Los restos de Villacampa

Don Pablo Andarías que fué ayudante del general Villacampa, propone que los restos de este mártir de la libertad sean trasladados al panteón de hombres ilustres.

La proposición del señor Andarías ha merecido general asentimiento y acogida muy favorablemente por el pueblo, se da por seguro que el Gobierno la tomará en consideración.

##### Dos sucesos

**Ataque a un polvorín.** — Dicen de Barcelona que anoche unos desconocidos tirotearon el polvorín de Hostafranchs, que los centinelas contestaron también a tiros y que los agresores desaparecieron.

**Intento de evasión.** — Desde San Sebastián telegrafian que esta madrugada intentaron huir de la cárcel varios reclusos, entre ellos los autores del atraco de Perejas y de la muerte de un cajero, se les detuvo en un patio interior.

## ¡¡GANGAS!!

4 máquinas de aparar calzado 4  
Se alquilan o se venden a precio módico Máquinas de coser usadas de todas marcas se venden a precios limitadísimos. Máquinas de coser y bordar nuevas en las mejores condiciones de venta. Pedro Taltavull. — Eulalia 2, Mahón.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 4 de abril de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores Mascaró, Mora, Sans, Sintes, Florit Morlá y Camps.

##### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Pagar varias cuentas y recibos presentados en la sesión anterior por servicios municipales.

Aprobar el extracto de acuerdos tomados durante el mes de marzo pasado, para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia.

Entra el concejal señor Enrich. Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mes de marzo pasado por los conceptos siguientes:

	Ptas
Arbitrio sobre carnes . . . . .	1.241'70
» sobre derechos de degüello . . . . .	231'25
» sobre inspección sanitaria . . . . .	364'42
<b>Total.</b>	<b>1.837'37</b>

Prorrogar por 15 días más el socorro en especies alimenticias y por valor de una peseta cada día a la viuda Catalina Mascaró Enrich.

Conceder el servicio benéfico sanitario a Catalina Salom Guardia, mientras dure la enfermedad que padece.

Hacer un recorrido de blanqueo y demás en el Matadero, Plaza de Abastos y puestos de venta de carnes.

Hacer constar en acta haber visitado ayer esta población el Excelentísimo señor Presidente de la República Española, subiendo a las Casas Consistoriales donde tuvo lugar la recepción anunciada.

Se hizo constar un voto de gracias para todo el personal que tomó parte en los trabajos de adorno e iluminación. Y se levantó la sesión.

##### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

##### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Judías verdes salteadas  
Pescado a la parrilla  
Ternera empanada  
Postres variados

##### MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Ragout de cerdo  
Pescado al gratin  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto . . . . .	5	
tickets 10 comidas clase superior . . . . .	35	
» 10 » » especial . . . . .	25	
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . .	150	
» » » » (especial) . . . . .	110	
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . .	10	

por entero, supe que amabais a otra, que me engañabais y que, según todas las apariencias, me sacrificábais por esta nueva amante. Lo supe el día de las carreras de anillos, y por eso no asistí. Para ocultar el desorden de mi espíritu me fingí enferma; pero luego la enfermedad fué real, porque mi cuerpo no pudo soportar tan violenta agitación. Cuando comenzaba a estar mejor continué fingiéndome lo suficiente enferme para tener un pretexto para no veros y para no escribiros. Necesitaba tiempo para resolver la conducta que debía observar con vos; adopté y abandoné cien veces las mismas soluciones, hasta que por fin me parecísteis indigno del dolor que por vos sentía y resolví no dároslo a conocer nunca. Pensaba en humillar vuestro orgullo dejándoos ver que mi pasión se debilitaba por sí misma. Con esto creía disminuir la importancia del sacrificio que de ella hacíais, porque no quería que gozaseis del placer de mostrar cuánto os amaba para que os creyeseis más digno de estimación. Resolví escribiros cartas templadas, que irán languideciendo gradualmente para infundir en el ánimo de la que las leía la certidumbre de que mi amor se iba extinguiendo. No quería que ella tuviese la satisfacción de saber que yo conocía que triunfabo sobre mí ni que aumentara su triunfo con mi desesperación y mis reproches. Pensaba que no os castigaría bastante rompiendo con vos cuando ya no me amabais, puesto que esto sólo os causaría un ligero pesar. Lo que yo quería es que me ama-

to sólo le preocupaba la idea de que se había dado cuenta de lo que ella sentía por el duque de Nemours. El caballero de Guisa quedó tan convencido de la realidad de esta pasión y tan penetrado de dolor, que desde aquel mismo día tomó la resolución de no pensar ya más en la esperanza de que Madame de Clèves pudiera amarle algún día. Pero para abandonar este proyecto, que consideraba difícil y glorioso, era preciso buscar otro cuya grandeza pudiera ocuparle y hacerle olvidar. Acarició la idea de la toma de Rhodas, cuyo proyecto ocupó ya otros veces su espíritu, y cuando la muerte le arrebató del mundo en la flor de su juventud, después de haber conquistado la reputación como uno de los más grandes príncipes de su siglo, su único pesar al abandonar la vida fué el no haber podido ejecutar tan heroica empresa, cuyo éxito creía infalible por las medidas que tan cuidadosamente había tomado.

Al salir de la liza marchó madame de Clèves a palacio muy preocupada por lo que había pasado. Poco después llegó monsieur de Nemours, magníficamente vestido y ofreciendo el aspecto de un hombre completamente ajeno al accidente que le había sobrevenido; parecía incluso más alegre que de ordinario, y la satisfacción que le proporcionaba lo que creía haber visto le prestaba una apariencia que aumentaba aún más su atractivo. Todos quedaron sorprendidos al verle entrar y no hubo nadie que dejara de preguntarle sobre su estado, excepto

EL PAPEL DEL FUMADOR DE BUEN GUSTO

# CARLETS

LA MARCA DE CALIDAD

# RUN-RUN

El arte de guardar las formas

¿Os acordáis de aquella patética fotografía del 14 de abril? El que fué conde de Romanones, sentado en un banco de Escorial, solo, veía alejarse a la que fué reina, en el convoy carrilero.

No hubo más despedida. Los monárquicos, ni al patio interior de sus casas se asomaban. Era mucho pueblo el pueblo alborozado del 14 de abril.

Al cumplirse el año don Alvaro de Figueroa se ha enfrentado con aquella fotografía, y ha dicho: «No. Yo no puedo permanecer en Madrid durante las fiestas de la República. Sería hacer traición a mi historia.» Y se ha ido al campo, como los librepensadores del siglo XIX cuando llegaba la Semana Santa.

Volverá en cuanto haya pasado el jubilo flamear de las banderas republicanas. ¿Qué hubieran pensado si no de él los que le tienen por un hombre de convicciones arraigadas? Recordad que a pesar de las multas y otras vejaciones de la dictadura, hizo siempre profesión de fe de su monarquismo histórico. Liberal, pero monárquico. Lema incommo- vible de su escudo político, que Dios mantenga a la altura que le corresponde.

El que fué conde de Romanones, sin saña para nadie, pero con el corazón desgarrado se alejará de esta exaltación civil. El fotógrafo que le sorprendiera el 14 de abril de 1931 le convirtió en el único símbolo decoroso del régimen caído que podía encontrarse por ahí.

Por eso se ha ausentado de Madrid.

Para que la opinión suponga que se ha ido a llorar en silencio y pueda él a sus anchas reiterar, libre de las resonancias de la ciudad, el inmenso desprecio que, sin abdicar de sus ideas monárquicas sentía por el rey, por su familia y por la Monarquía española.

## Noticias de todas partes

### EL MAESTRO DIAZ GILES, PREMIADO EN UN CONCURSO DE TANGOS ARGENTINOS

En un concurso de tangos argentinos celebrado recientemente en Nueva York, y al que se han presentado más de 400 composiciones de todos los países, ha obtenido el premio extraordinario el tango titulado «Ayer se la llevaron», letra de don Justo Rocha y música del compositor don Fernando Díaz-Giles, uno de los valores actuales de nuestro teatro lírico.

El triunfo obtenido por ambos autores españoles ha sido resonante, no sólo por la rigurosa selección llevada a cabo por el Tribunal, sino porque al concurso han acudido los mejores «tanguistas» rioplatenses, especializados, como es natural, en este género de canciones típicas.

El tango de los señores Rocha y Díaz-Giles será dado a conocer en Madrid por la estrella Imperio Argentina en una de sus próximas actuaciones.

### DETENCION DE UN PRESBITERO

Almería 9r.—En la avenida de la República ha sido detenido por la Policía un presbítero que protestaba contra la sus-

pensión de un mitin de Acción nacional, soltando tacos nada evangélicos e insultos sacristanescos contra la República.

### UN CHOFER LANZA EL CAMION CONTRA UN GRUPO DE PERSONAS

Bucarest 9.—Un chófer que se encontraba en completo estado de embriaguez, lanzó el camión que conducía sobre un grupo de personas que se encontraban el mercado.

Han resultado una persona muerta y diez heridas.

### TERRIBLE DESBORDAMIENTO DEL THEISS

Budapest 9.—Se ha desbordado el río Theiss, lo que constituye una seria amenaza para la población.

En la pequeña aldea cercana a esta capital se han hundido ya doce casas.

El nivel del río no cesa de aumentar y arrastra en su corriente muebles, enseres y cadáveres de animales.

### REGIAS DESAVENENCIAS CONYUGALES

Bucarest 9.—A pesar de las laboriosas gestiones hechas por algunas personalidades palatinas, en los círculos de la corte se han perdido las esperanzas de una reconciliación entre el rey Carol y su esposa, la princesa Elena.

Se asegura que después de dar por terminadas las gestiones que la trajeron a esta capital, la princesa Elena regresará nuevamente a su residencia de Floren- y no volverá a la capital de Rumania más que de cuando en cuando, con objeto de ver a su hijo.

### SE DIVORCIA DE SU MUJER EN SECRETO PARA SEGUIR CON ELLA Y SE CASA CON SU CUÑADA

El Cairo 11.—Una mujer se presentó recientemente ante el juez para denunciar que su marido la maltrataba continuamente. El marido declaró que aquella mujer no tenía ningún derecho sobre él, puesto que se había divorciado de ella hacía algún tiempo.

Como la mujer protestase diciendo que era mentira, se hizo una investigación que dió por resultado comprobar que, efectivamente, el divorcio se había efectuado sin que se enterase la propia interesada.

El desaprensivo sujeto no sólo había continuado viviendo con su mujer, sino que se había casado con su cuñada. Pero no contento con esto todavía le quedaba humor para maltratar a su primera esposa.

El juez ha condenado al marido a varios meses de cárcel.

### LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Luz, Ahora, A B C

### Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

### LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermin Galán.

### Novedades literarias que encontrará en la

## Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres»
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre»
- Fleury de la Roche «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza»
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente»
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

### ¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

### LA REVOLUCION FRANCESA

por ALFONSO DE LAMARTINE Tres tomos interesantísimos por el in- significante precio de 7'50

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 de abril de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	85'75
Interior 4 p. 100 A	83'25
» » B	63'15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'75
» » B 1917	80'75
» » A 1927 libre	91'85
» » B 1927 libre	90'85
Exterior 4 p. 100 A	78'50
» » B	77'72
Obligaciones Norte Prioridad	52'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	44'30
Andaluces 2.ª serie fijo	18'25
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	79'25
Id. id. id. 5 p. 100	87'00
Id. id. id. 6 p. 100	99'85
Francos cheque París	00'00 a 51'80
Liras » Roma	00'00 a 67'60
Dollars » New-York	00'00 a 13'15
Libras » Londres	00'00 a 49'50
Reichmarcald Berlín	00'00 a 3'11

### MONEDAS DE ORO

Alfonosinas	255'00
Onzas y sus fracciones	255'00
Isabelinas	256'00

### Duros por título

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100	100
» » » 6 p. 100 E 1916	100	100
» » » 5 p. 100 E 1921	100	100
» » » Empréstimo 100.000 pesetas	100	100
» » » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100	100
» » » Empréstimo 45.000 pesetas	100	100
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	100
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927	100	100
» » » libre impuestos	100	101
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	103
» » » libre impuestos	100	103
» » » Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	125
» » » Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	102
» » » Acciones Banco de Menorca	5	5
» » » Banco de Ferreterías	10	10
» » » Crédito Mercantil de Menorca	50	50
» » » Sdad. General de Alumbrado	5	5
» » » Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100	103

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 de abril de 1932

Francos cheque	51'80
Libras id.	48'50
Dollars id.	13'15
Liras id.	67'50
Interior serie A	63'25
Id. id. B	63'15
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	86'00
Id. id. B 1920	85'75
Exterior serie A	78'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	52'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	98'35
Acciones norte fin mes	56'05
Id. Alicantes id.	38'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	56'00

## Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100. También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

# CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA  
A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

**Manolo Cardona**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta República, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmín superior claro

PI Y MARGALL, 26; TELEFONO N.º 22

## L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

RETALES  
GANGAS  
y  
OCASIONES

PRECIOS BARATISIMOS

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



madame de Clèves, que permanecía de pie al lado de la chimenea aparentando no verle. El rey salió del gabinete en que estaba, y al verle entre los demás le llamó para hablarle de su aventura. Al pasar el duque por el mismo lado de madame de Clèves le dijo muy quedo:

—Hoy he recibido pruebas de vuestra piedad, señora; pero no sólo de ésas me considero digno.

Madame de Clèves estaba casi segura de que el duque se había dada cuenta de la sensibilidad e interés que por él había manifestado, y estas palabras le demostraron que no se equivocaba. Sentía una dolorosa pena al pensar que ya no era capaz de ocultar sus sentimientos y que los había dejado adivinar al caballero de Guisa. Sentía mucho también que el duque de Nemours los conociera; pero no era éste un dolor tan profundo como el primero, y en medio de todo no estaba exento de cierta dulzura.

La delfina, que sentía la mayor impaciencia por saber lo que decía la carta que le había entregado Chastelart, se aproximó a madame de Clèves y le dijo:

—Leed esta carta; va dirigida al duque de Nemours, y según parece es de esta dama por la que ha olvidado a todas las demás. Si no podéis leerla en este momento guardadla; pero os espero esta noche en mi habitación para devolvérmela y para que me digáis si cococéis la letra de la que le ha escrito.

Y pronunciadas estas palabras la delfina se separó de madame de Clèves, que se quedó tan asombrada y sobrecogida, que estuvo algún tiempo sin poder dar un paso. La impaciencia y la turbación no le permitieron continuar un solo momento más en casa de la reina y se marchó a la suya; a pesar de no ser la hora en que acostumbra a retirarse. Sostenía la carta entre sus manos temblorosas; sus pensamientos eran tan confusos, que no entreveía nada claro y distinto, y era su dolor algo tan insostenible, que no lo conocía por no haber experimentado nunca nada semejante. Inmediatamente que llegó a su gabinete abrió la carta y leyó lo que sigue:

«Os he amado demasiado para dejaros creer que el cambio de que me acusáis sea un efecto de mi inconstancia; quiero demostraros que la causa de ello ha sido vuestra infidelidad. Os sorprenderá seguramente que os hable de vuestra infidelidad; me lo habéis ocultado con tanta habilidad y puse tanto cuidado en dejaros ignorar que la conocía, que con mucha razón debe sorprenderos que me sea conocida. A mí misma me parece imposible que haya podido no dejaros traslucir o adivinar nada. Jamás ha existido un dolor tan profundo como el mío; creía que sentíais por mí una pasión violenta, y yo no os ocultaba la que sentía por vos; pero cuando os la manifestaba con toda claridad, en este preciso momento en que os la demostraba